

〈上海實習心得〉

中文三甲 1014402 王泰懿

踏上這片繁華的上海，我們似乎都是十里洋場裡的一粒塵埃，只因學海無涯，而我們畢竟年輕而疏於學習，如今是為了自己的前程而努力，更是代表學校嘉義大學的名聲，這次，遠離家鄉，複雜的心情反覆交疊，一層又一層的感到新鮮與不安，一切都是那麼的陌生而使人好奇，卻也惶恐於未知的實習工作安排，這機會來的像是蜻蜓點水，而水波漣漪圈圈而翻起平靜。

終於來到華東師範大學出版社的門口，雖有主任的帶領下認識了副社長，但心中總有塊石頭，這時卻不是那不畏虎的初出毛犢，還是一種書到用時方恨少，「編輯」這事啊，聽來容易想起來如果只留下我一人於此，這心中想的是臨陣磨槍不亮也光，但手中拿得這支槍筆卻是不停的微微顫抖，抖出了心聲，但我也站在工作的前線，這名為「實習」的砲彈如今落在眼前，我說甚麼也無法退縮了，只求能盡心盡力，努力做好最好了！

我來到華東師範出版社六點分社，說到六點分社，它本是倪老師創立專門出版高端學術書的單位，後來因緣際會的併入華東師範出版社，更是如魚得水的順利出版各樣高端的學術書籍。而指導我的老師，彭文曼老師一一介紹向我介紹，這是留法博士高老師、王老師，這是專研埃及的歷史博士，許博士，以及坐我對面的詩人，古岡老師，和我實習這段時間的德語碩士室友，溫玉偉，更是即將拿著獎學金遠赴德國攻讀博士，後來再我慢慢與他熟識後，也才知道他的抱負遠見，期望能在四年攻讀兩個博士，而他口中始終嚷著：「我讀的書比別人少的太多了！」而我相信已他如此認真而積極的心態，卻是我為「編輯」這份職位做下的神聖而珍貴的註解，畢竟，在紛擾的書列中如何把關，甚至是轉換為人們通用淺顯易懂的語序，這種種手段，確實無法以金錢去橫斷，還必須帶有點熱愛，一點的恭敬與謙虛，學習方能在茫茫書海中不被浪潮拍打而迷失，甚至如摩西杖開紅海般引領眾人前行……。

一開始彭老師就拿出厚厚一疊的《施特勞施修辭術講述》厚厚而扎實地啪在我的辦公桌上，揚起一層薄薄的灰塵，我無力而沉重像要拿起那疊沉重而未成書的『紙張』，這本沉重而不成形的書在桌面拖起一條長長的白線，我隨手地翻了翻，不多不少，四百四十幾頁，我心想：『這是認真的嗎？』喉頭卻不禁『噁』了一下，彭老師：『有什麼事嗎？有甚麼事不會或不懂都可以問唷！』八點的早晨燦爛驕陽打在她微微淺淺卻甜甜的微笑，我們本該是會有心思去欣賞這種『人比花嬌，更勝於光』的這種新地步，心中彷彿跑馬燈跑過，那是抽心的刺激或生命感受到威脅方會顯現的表現，美學中美的表現是在於：環境與物的交融、剛好的瞬間、以及必要而準確的光線與空氣，而美學中的條件都達成時，我只能看著那令

多少藝術家折腰而堅毅不拔的太陽就這樣淪陷在她甜美的酒窩裡，而飄來的空氣裡有一股輕微的淡香，俗話說綠葉襯紅花，反倒她身後那道紅牆更襯出她那氣質脫俗的身影，我剎然憶起我座位的那位前人為何而走，想必有著不得已的苦衷！而她輕淺的在嘴角揚起一抹，這笑的仿若朝陽不深不淺的直入人心，只聽彭老師：『別擔心，這只是一半而已！』

我赫然發現，我是筆直而無遮蔽的站在夏天的太陽下，逃也不是，這種騎虎難下的感覺，我想看看那燦爛的陽光，卻發現她異常的刺眼而使我睜不開，上海這一天，突然有了想哭的衝動！

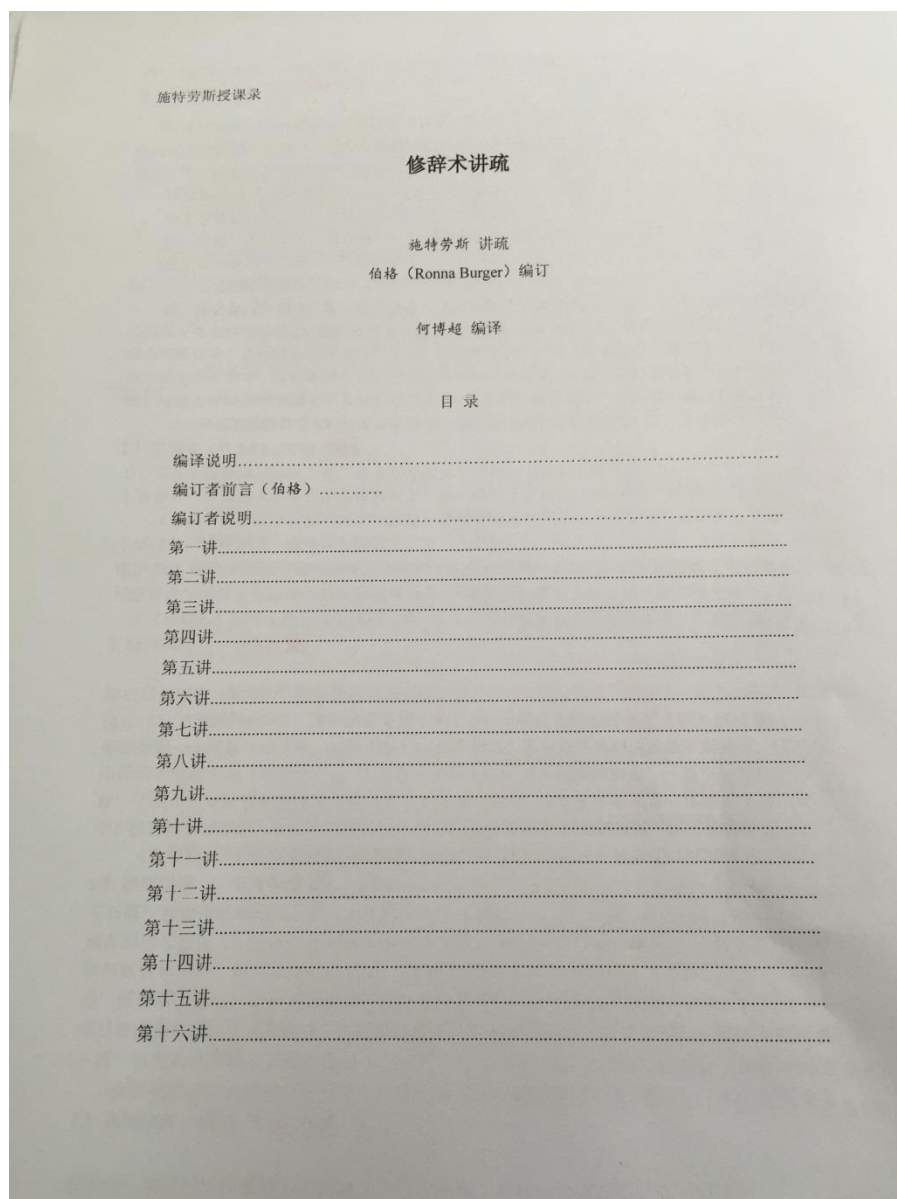
後來，彭老師拿給我幾本她編輯過的書籍給我參考，也附上了一本關於編輯所需了解的事物，但無奈我輩過於魯鈍，不太敢擅加修改作文之意，只能默默修改這『高級進階版的點書』，修的是不一樣的標點符號，改的是平常根本不會見的簡體字，而說要修改文字最好要比作者的好 60.70%以上，但我欲哭無淚，我改的是『外國版的語錄體』，不僅連原文都不知道，這要我如何修改翻譯文呢？

其後，我參與了一版的校對、二版的修改、最終的檢查。可惜彭老師就要遠赴香港處理業務和學習，這樣能在工作之餘還不忘學習的人多其難得，想到剩下的時間沒有人會緊迫的盯著我，我心中是鬆了一口氣，但不知為何，後面的兩個禮拜，我每每回頭，看到空盪盪的座位，心中總是一緊一鬆，不知為何，總是有種悵然若失的感覺……。

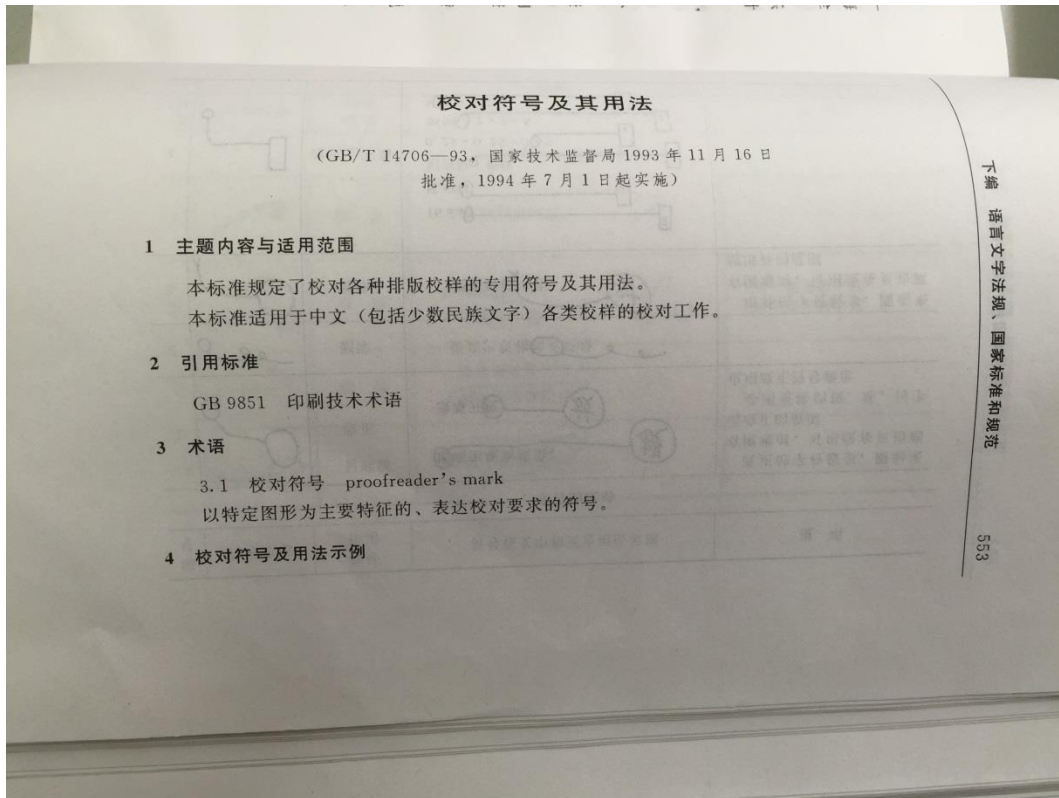
剩下的日子，我跟著古老師詢問也請教了很多，他一開始看了我的小說，甚至一直跟大家說我的文字功力及基礎很好等等…，諸如此類的讓我更加害怕與擔心，也遲遲不敢雙手奉上自己的詩品小作，畢竟這就像是魯班面前耍大刀，根本不自量力，但也感謝古老師始終以一個鼓勵的語氣去循循善誘，就像一個慈祥的前輩照顧冒失而無所方向的後輩，也在其中解惑了一些問題：『你為何寫詩？』、『你寫詩的目的是為了甚麼？』我其實當下心中也沒有特別想太多，但遲遲未有答案，後來跟古老師說起，古老師：『這些根本不重要，你只要負責寫，不斷的寫，這樣你就會知道了！』我想那些疑問都是走上歧路而撞牆的人在那徒自備擾，畢竟有時無意義的話總是帶有意義，有意義的事情往往都是沒有意義的，而喊了一些口號和疑問，就可以被尊稱為『專家』，有時，不過是走到盡頭，而已不能有所突破的人換個方式想保留自己的位置，但古老師卻讓我深深學習到，知識越長，學問越謙！

在六點分社，遇到太多的人事物了，和富含太多的感謝與受其照顧的不好意思，根本來不及細說，而時間就像片的雲彩，轉瞬被風吹散，我們亦如是，在各自的世界展放光亮的未來，雖然天空過於遼大，但緣分這種事，我想，我們一定還

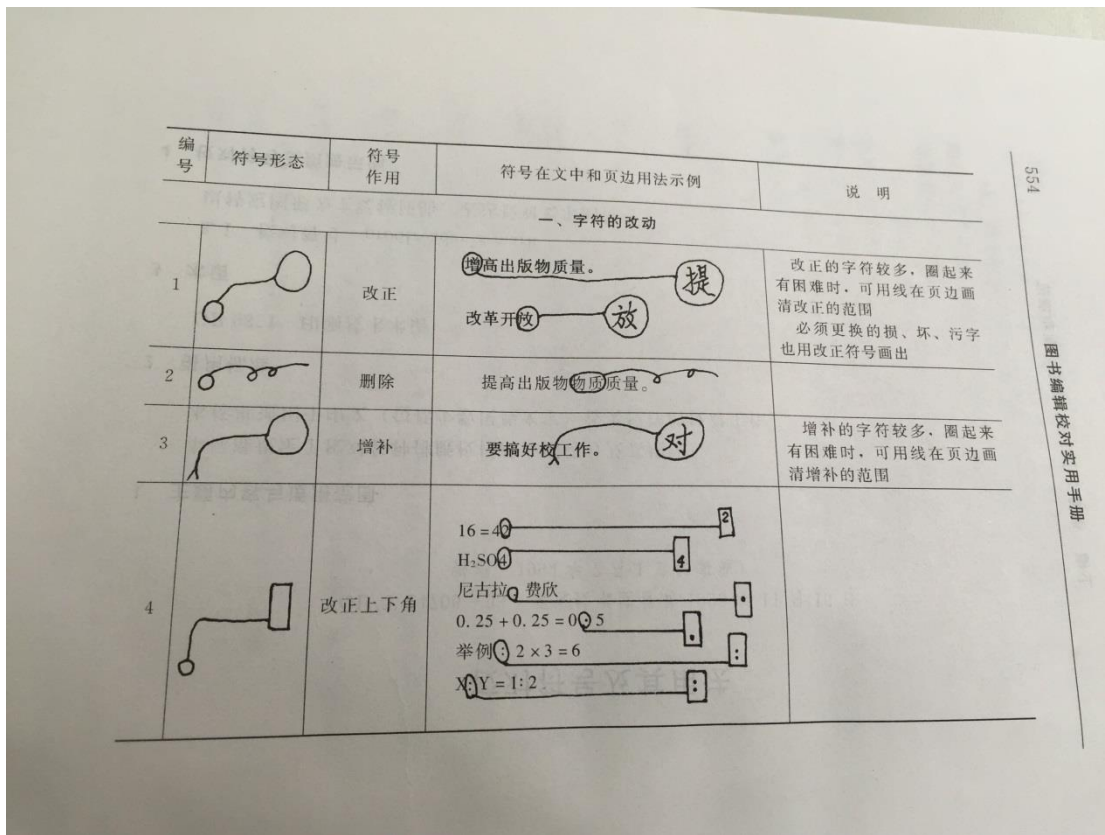
會碰頭的！



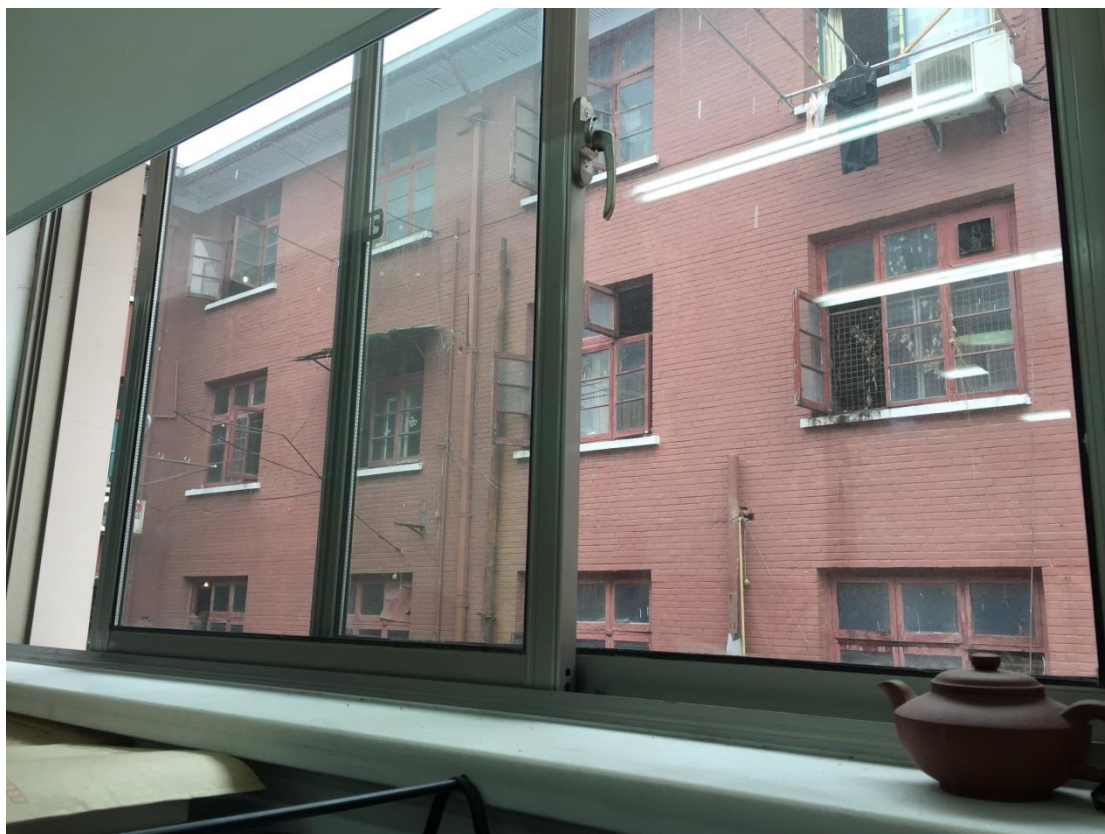
↑ 修辞术讲述，7月7号



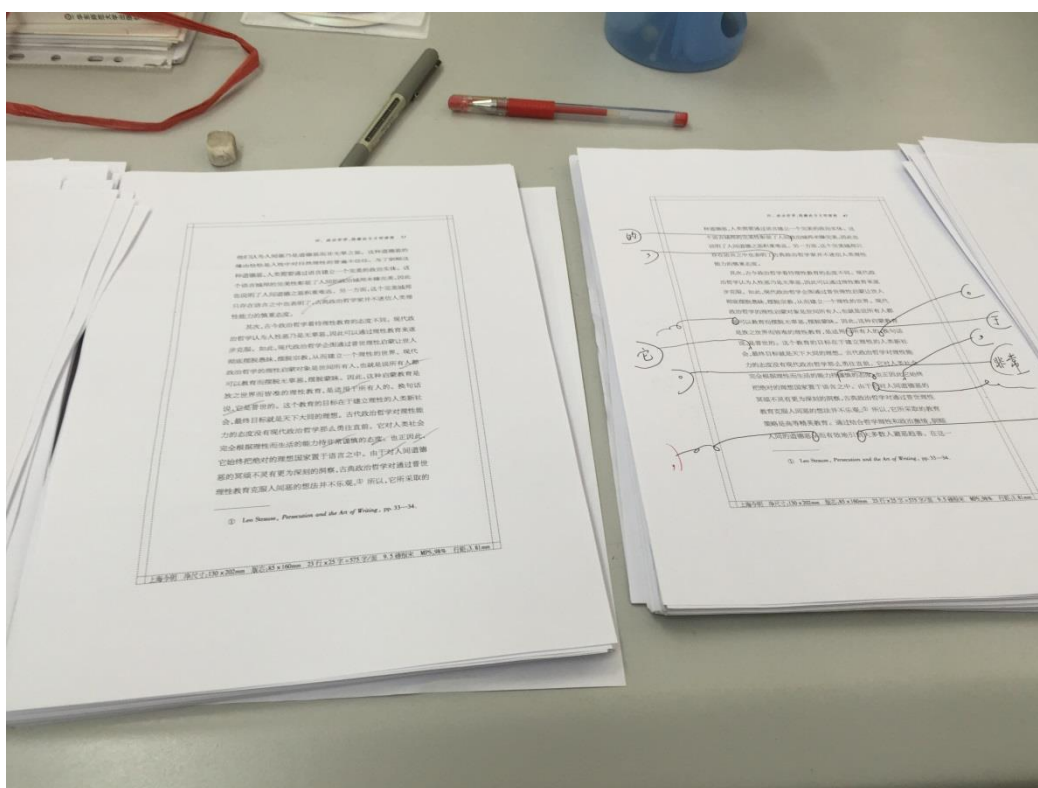
↑ 校對符號，7月7號



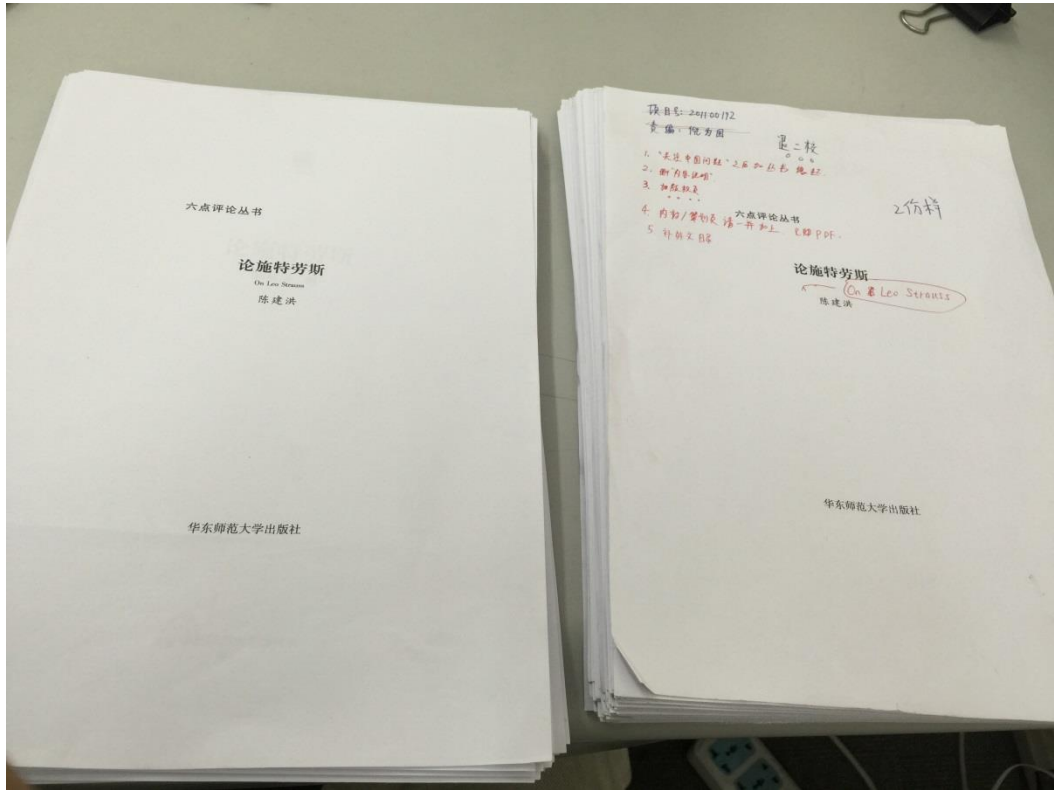
↑ 校隊符號應用，七月七號



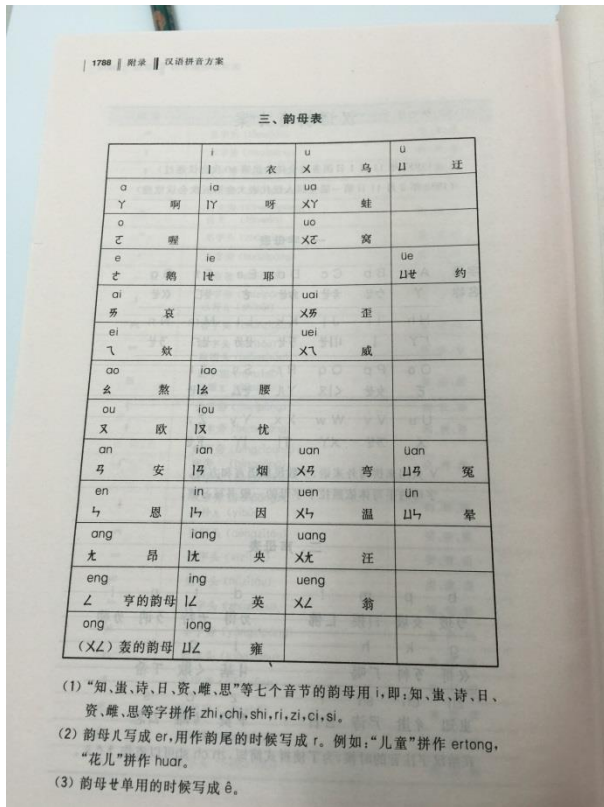
↑窗外紅牆，7月27日



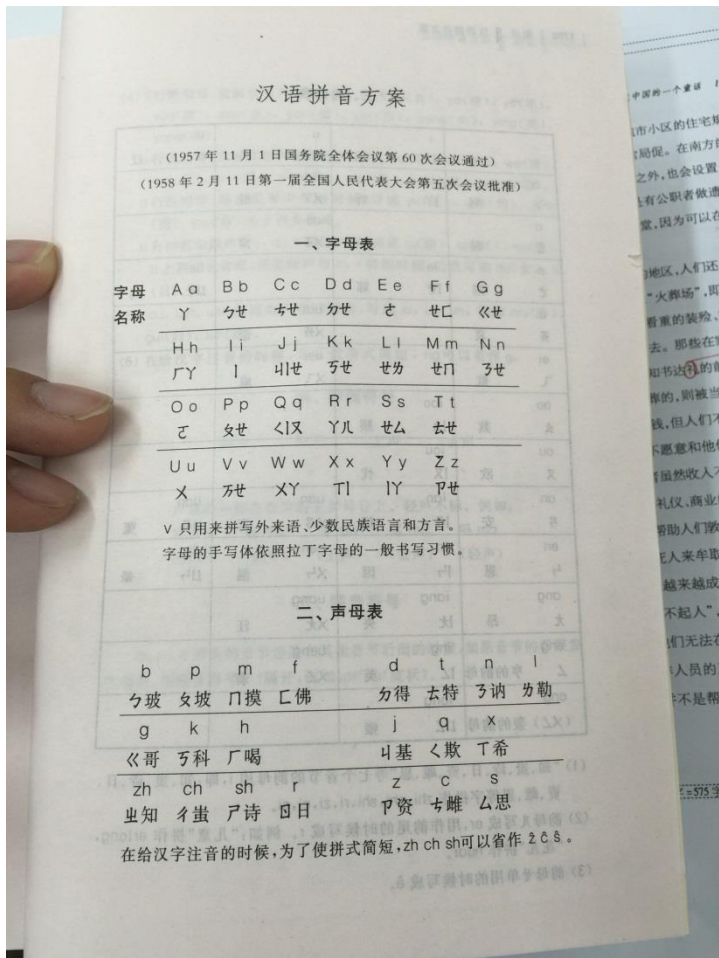
↑範例與實體修改，7月10號



↑ 最終版本檢查，7月20日



↑ 注音符號被統戰啦，7月12號



↑ 漢語拼音應用，7月11日

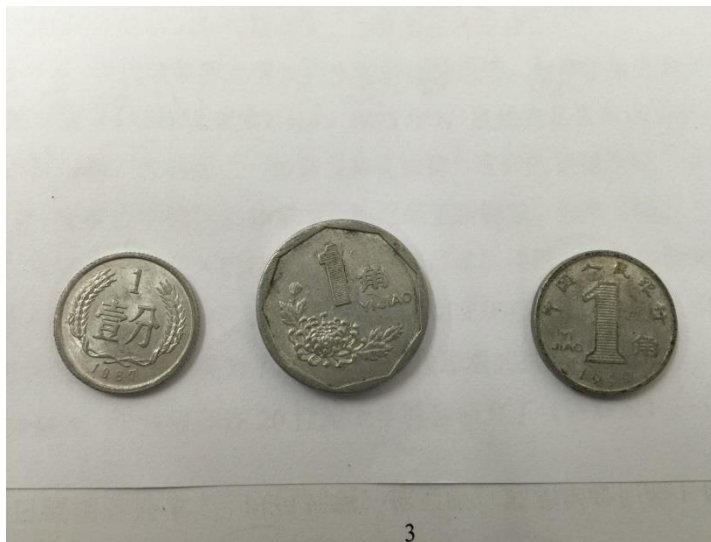


↑ 字典裡附錄的地圖，7月14日

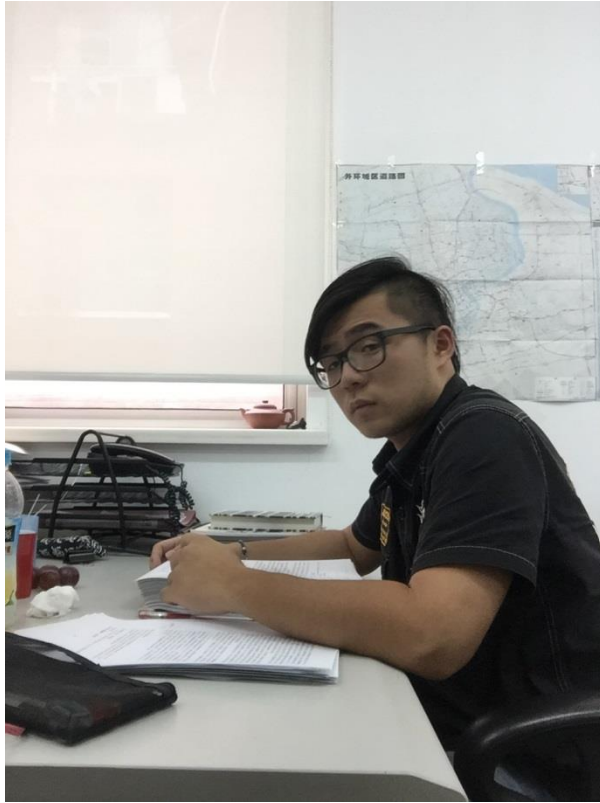
儀館中舉行一個追悼會。但因為城市小区的住宅規劃
 家中靈堂往往只能設在室內，非常局促。在南方的一
 些靈堂，除了供追悼會所用的告別廳之外，也會設置一些
 供守靈之用。那些告別廳，僅是有公職者做遺體告
 白之用，大多數人比較喜歡使用靈堂，因為可以在其中
 守靈、吊祭等儀式。

規劃比較寬鬆或接近農村的地區，人們還是希望
 在家中完成自己最看重的裝殮、守靈、吊
 祭，最後關頭再到火葬場去。那些在家中主持
 喪事或單位中德高望重、知書達禮的前輩，但喪
 事追悼會和火化、下葬的，則被當作處理死
 亡不得不向他們交錢，但人們不會尊重他
 們作為禮俗專家，更不願意和他們有進一步
 的接觸。造成了殯葬從業者雖然收入不低，但社會
 地位狀況，而粗糙的禮儀、商業的標準，也使
 得有人把自己當作幫助人們教化禮俗、慎重
 為靠著處理死

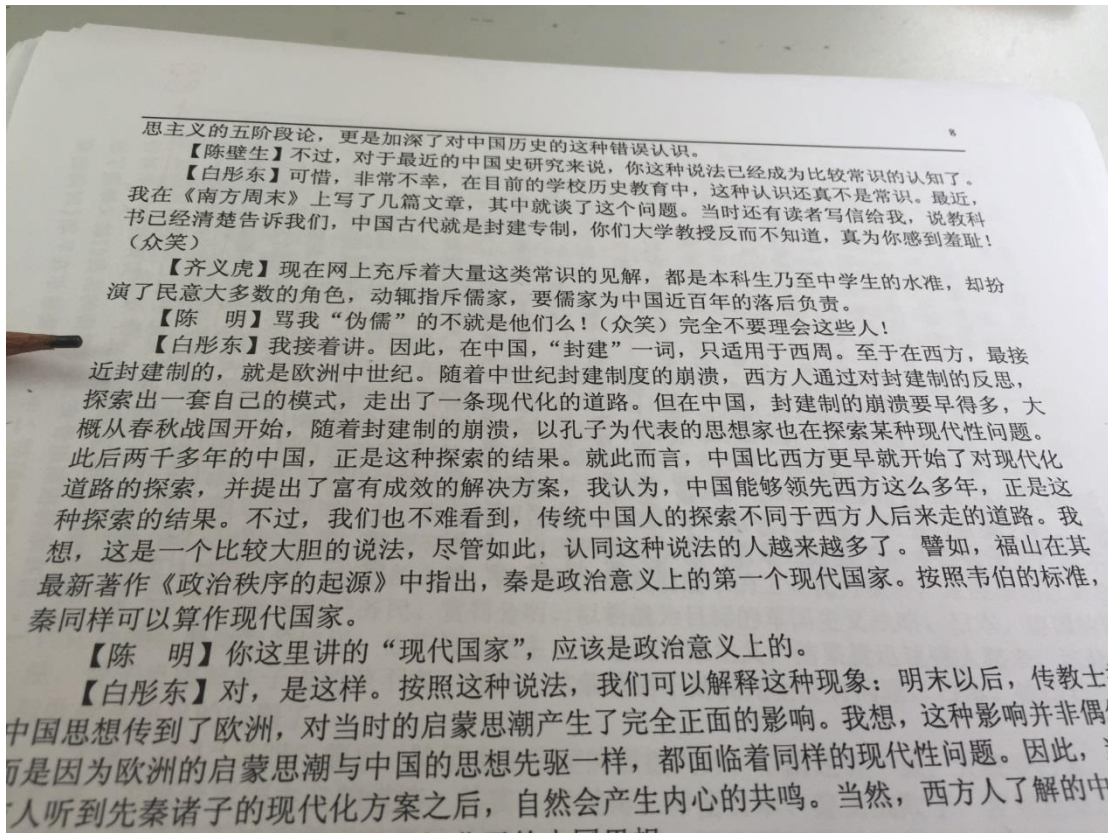
↑ 知書達『禮』之爭，7月16號



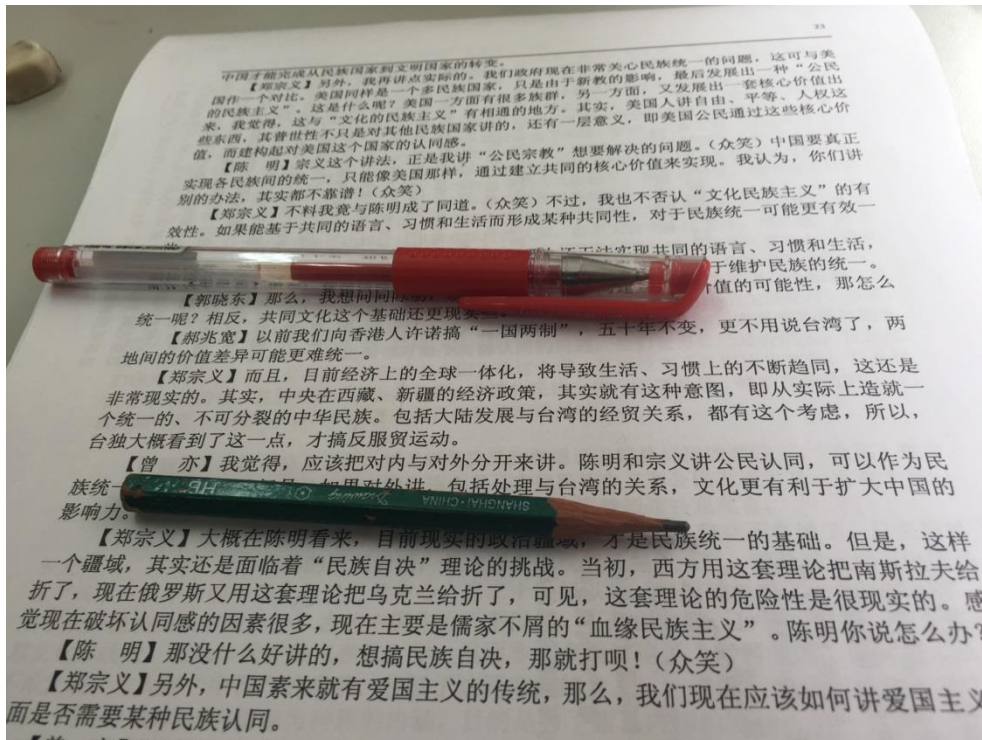
↑ 一分一角之差異，7月20號



↑ 實習位置，7月28號



↑ 大陸公羊康有為 v s 港澳台左傳，7月18日



↑ 文字就是一種思想，7月23號



↑ 文字牆，7月4號



↑主任帶領我們前往，7月3號

